

## Mobilidade

De comboio e autocarro  
Conduzir um automóvel ou mota  
De bicicleta/a pé/a cavalo  
Carta de condução

## De comboio e autocarro

Na Suíça, os transportes públicos estão muito bem desenvolvidos. Pode-se chegar a quase todas as localidades através de transportes públicos. Muitas vezes há comboios e autocarros. E chegam mesmo a horas.

### Transportes públicos

Na Suíça, os transportes públicos são muito importantes. Muitas pessoas viajam de comboio ou de autocarro. Podemos chegar a quase todas as localidades várias vezes por hora. Os bilhetes são muito caros. Mas existem várias formas de poupar dinheiro: bilhetes com desconto ou passes.

Com o passe a metade do preço dos CFF, pode-se viajar a metade do preço em toda a Suíça.

## **Bilhetes e passes**

Para apanhar o comboio, é preciso comprar um bilhete antes da partida. Não se pode comprar bilhetes nos comboios.

Para os autocarros, é possível comprar o bilhete no autocarro.

Existem caixas multibanco em todas as estações. Nas grandes estações, também existem balcões. Os bilhetes também podem ser comprados online através do site dos CFF ou através do seu telemóvel.

Graças a várias aplicações (Mobile CFF, FAIRTIQ), pode comprar facilmente o seu bilhete utilizando o seu telemóvel.

### **Para adultos que viajam frequentemente de comboio ou autocarro**

Existem diferentes tipos de passes:

- um passe para um trajeto específico (por exemplo: casa – local de trabalho)
- um passe para uma área específica (por exemplo: rede Vagabond no Jura)
- um passe para toda a Suíça (passe geral dos CFF)

Não é possível transferir o seu passe para outra pessoa.

O titular de um passe deve poder comprovar a sua identidade (mostrar os seus documentos de identificação se o controlador o solicitar).

### **Para crianças**

As crianças até aos 6 anos de idade viajam gratuitamente.

Até aos 16 anos, as crianças podem viajar de forma económica.

Por exemplo, com o cartão "Junior" (Júnior) se estiverem acompanhados por um dos pais, ou com o cartão "Enfant accompagné" (Criança acompanhada) se estiverem acompanhados por outro adulto.

Podem ser encontradas mais informações sobre bilhetes e passes nos sites dos Chemins de fer fédéraux (CFF) [Caminhos de Ferro Federais], dos Chemins de fer du Jura (CJ) [Caminhos de Ferro do Jura] ou da empresa de autocarros (Mobiju) ou diretamente no balcão de uma estação ferroviária.

## **No cantão do Jura: a Rede Vagabond**

Pode comprar um passe para se deslocar livremente pelo cantão do Jura. Chamamos-lhe a Rede Vagabond.

Pode comprar o passe para uma ou mais zonas, consoante as suas necessidades.

Pode comprá-lo para um mês ou para o ano inteiro.

Se se deslocar para fora das zonas selecionadas, terá de comprar outro bilhete.

## **Bilhetes diários das comunas**

Para viajar livremente por toda a Suíça durante um dia, pode comprar um **bilhete diário com preço reduzido**. Pode comprar os mesmos em muitas comunas, por um preço mais baixo. Para mais informações, contacte a sua comuna.

Uma vez que muitas pessoas compram os mesmos, é preciso reservar com bastante antecedência.

Também pode encontrar bilhetes no site dos CFF.

Neste site, quanto mais cedo os comprar, mais barato lhe fica.

## **O Noctambus**

No cantão do Jura, durante o fim de semana, alguns autocarros e comboios circulam à noite. São os Noctambus.

Os bilhetes normais, o passe a metade do preço, o passe geral (AG), o passe AG Night ou o passe Vagabond, são válidos nos Noctambus.

Não há necessidade de pagar mais.

## **Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)**

[www.bonjour-jura.ch/pt/mobilidade/de-comboio-e-autocarro](http://www.bonjour-jura.ch/pt/mobilidade/de-comboio-e-autocarro)

## Conduzir um automóvel ou mota

As estradas estão bem desenvolvidas na Suíça. As regras de trânsito são muito importantes. Se não forem cumpridas, as multas são elevadas.

### Regras de trânsito

Na Suíça, é muito importante respeitar as regras de trânsito.

Se as regras não forem cumpridas, as multas são muito elevadas e a carta de condução pode ser retirada. Algumas regras importantes:

- Todas as pessoas sentadas num automóvel devem estar com os cintos de segurança colocados.
- As crianças até aos 12 anos de idade, ou que tenham menos de 150 cm de altura, devem sentar-se numa cadeira auto adequada. Isto é obrigatório.
- Conduzir com álcool (limite legal de 0,5 %) ou drogas, é punido por lei.
- É proibido utilizar o telemóvel durante a condução.

O telemóvel só pode ser utilizado com um sistema mãos-livres.

- Os faróis (de cruzamento) devem estar acesos, mesmo durante o dia.
- Nas localidades, em geral, a velocidade é limitada a 50 km/h.

Mas algumas ruas podem ser limitadas a 30 km/h ou a 20 km/h.

É importante olhar atentamente para os sinais de trânsito.

- Fora das localidades, a velocidade é limitada a 80 km/h.
- Nas autoestradas, a velocidade é limitada a 120 km/h. Às vezes é preciso abrandar para os 100 km/h, ou mesmo para uma velocidade mais baixa.

É importante olhar atentamente para os sinais de trânsito.

- As ultrapassagens devem ser feitas pela esquerda. Mas é proibido ultrapassar quando a linha é contínua.
- Os peões têm sempre prioridade quando utilizam uma passadeira (linhas amarelas) para atravessar a estrada.
- Em caso de acidente, se houver feridos, ou danos num veículo, é necessário chamar a polícia.

## Taxas para as autoestradas

Na Suíça, o Estado financia as estradas. Pode-se conduzir gratuitamente nas estradas, exceto nas autoestradas.

Para conduzir nas autoestradas, é preciso comprar uma vinheta. O prazo de validade é de um ano.

Pode ser adquirida sob a forma de um autocolante (vinheta) nas alfândegas, nas estações de serviço, nos correios, em determinadas lojas ou nos serviços cantonais de circulação rodoviária. Deve ser colada no para-brisas (vidro da frente) do veículo.

Também pode ser adquirida em formato digital através da Internet.

## Os seguros

Na Suíça, é necessário ter um seguro para os veículos motorizados (automóveis, motociclos, etc.): o seguro de responsabilidade civil para veículos motorizados. Isto é obrigatório.

Este seguro paga os custos em caso de ferimentos ou danos nos veículos de outras pessoas.

O seguro de responsabilidade civil automóvel não está incluído no seguro de responsabilidade civil privado. Esse é um outro seguro.

Para danos no seu próprio veículo, pode pagar um seguro de danos próprios (parcial ou total). Este seguro não é obrigatório.

Mas atenção: se for culpado, ou se tiver bebido álcool ou consumido drogas, a seguradora pode recusar-se a pagar por eventuais danos.

Existem várias seguradoras privadas que oferecem este tipo de seguros.

## Importação de um veículo motorizado do estrangeiro

Quando queremos viver na Suíça e queremos trazer o nosso carro de outro país, temos de o anunciar à Alfândega. Temos de desalfandegar o seu veículo. Isto significa apresentar os documentos do veículo e pagar impostos.

O veículo também tem de passar por uma inspeção técnica.

É obrigatório ter:

- um seguro de responsabilidade civil para veículos motorizados,
- um livrete suíço,
- e um número de matrícula suíço.

O Office cantonal des véhicules (OVJ) [Serviço Cantonal de Veículos] fornece-lhe todas as informações necessárias sobre este assunto.

## Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)

[www.bonjour-jura.ch/pt/mobilidade/conduzir-um-automovel-ou-mota](http://www.bonjour-jura.ch/pt/mobilidade/conduzir-um-automovel-ou-mota)

## De bicicleta/a pé/a cavalo

No Jura, a rede de ciclovias está muito bem desenvolvida. É muito agradável andar de bicicleta. Existem muitos trilhos para caminhadas a pé. E o Jura também é conhecido pelos seus muitos caminhos para passear a cavalo.

### Deslocar-se a pé, de bicicleta ou a cavalo

No geral, é agradável e seguro deslocar-se a pé ou de bicicleta nas cidades e aldeias do Jura. Em muitos locais existem passeios para pedestres, ruas sem carros e ciclovias.

Por esta razão, muitas pessoas optam por fazer pequenas deslocações de bicicleta ou a pé.

Nas passadeiras, os peões têm sempre prioridade sobre todos os veículos. Mas têm de estar sempre atentos aos veículos que se aproximam.

No cantão do Jura, pode-se passear por belos caminhos para caminhadas. Estes caminhos estão assinalados por sinais amarelos.

Existem também trilhos especialmente concebidos para passeios a cavalo.

Podem ser encontradas mais informações nos Postos de Turismo em Saignelégier, St-Ursanne, Porrentruy e Delémont. Ou no site do Jura Tourisme [Turismo Jura].

### Como andar de bicicleta: as regras de trânsito

Na Suíça, para circular com uma bicicleta não elétrica, não é necessário ter carta de condução ou fazer um exame.

Regra geral, os ciclistas têm de cumprir as mesmas regras de trânsito que os automobilistas. Quando existem ciclovias, os ciclistas devem utilizá-las.

A bicicleta tem de estar em bom estado: tem de ter dois travões a funcionar, uma campainha, partes que brilham à noite (refletores) à frente e atrás e nos pedais, e uma luz à frente e atrás.

O uso de capacete não é obrigatório, mas é altamente recomendável.

A Pro Vélo Jura oferece cursos para aprender a andar de bicicleta.

O seguro de responsabilidade civil privada cobre danos causados a pessoas e objetos em caso de acidente com a sua bicicleta.

## **Bicicletas elétricas: lentas, rápidas e pesadas**

Para conduzir uma bicicleta elétrica lenta (até 25 km/h, sem matrícula), é necessário ter pelo menos 14 anos de idade. E até aos 16 anos, é preciso ter uma carta de condução da categoria M. Depois disso, deixa de ser obrigatório.

Aconselha-se o uso de capacete, mas não é obrigatório.

Para conduzir uma **bicicleta elétrica rápida** (até 45 km/h, com matrícula amarela) ou uma **bicicleta elétrica pesada** (bicicleta de carga até 450 kg e 25 km/h, com matrícula amarela), também é necessária uma carta de condução M (ou uma carta de condução superior). Também é permitido a partir dos 14 anos de idade.

É preciso ter um velocímetro na bicicleta. E o uso do capacete é obrigatório.

Para todos os tipos de bicicletas elétricas, os faróis devem permanecer sempre acesos, mesmo durante o dia.

## **Trotinetas elétricas**

Os condutores de trotinetas elétricas devem cumprir as mesmas regras que os ciclistas. Por conseguinte, é proibido conduzir nos passeios.

Aconselha-se o uso de capacete, mas não é obrigatório.

É proibido transportar passageiros.

Atenção: muitas trotinetas vendidas não cumprem com as normas suíças. Não podem ser utilizadas na via pública. A sua trotineta pode ser verificada no Office cantonal des véhicules (OVJ) [Serviço Cantonal de Veículos].

## **Comprar uma bicicleta a baixo preço**

Bicicletas usadas e baratas podem ser encontradas em feiras de bicicletas (1 a 2 vezes por ano) ou em lojas solidárias.

## **Transportar a sua bicicleta**

Para transportar uma bicicleta de comboio ou autocarro, é necessário comprar um bilhete especial.

Nem sempre é possível levar uma bicicleta consigo. Deve informar-se primeiro. Em alguns comboios, é necessário reservar um lugar para a bicicleta.

<https://www.sbb.ch/fr/informations-voyages/besoins-individuels/voyager-avec-velo/transport-velo-train.html>

Transporte de bicicletas no comboio (FR)

## **Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)**

[www.bonjour-jura.ch/pt/mobilidade/de-bicicleta-a-pe-a-cavalo](http://www.bonjour-jura.ch/pt/mobilidade/de-bicicleta-a-pe-a-cavalo)

# Carta de condução

Para poder conduzir um carro ou uma mota na Suíça, é obrigatório ter uma carta de condução. Quando se muda para a Suíça, a sua carta de condução estrangeira tem de ser trocada por uma carta de condução suíça.

## Carta de condução estrangeira

Quando se mudar para a Suíça, se já tiver uma carta de condução, deve trocá-la por uma carta de condução suíça. Dispõe de 12 meses para o fazer. Deve dirigir o seu pedido ao Office cantonal des véhicules (OVJ) [Serviço Cantonal de Veículos]. Dependendo do país de origem, poderá ter de cumprir alguns requisitos para obter a sua carta de condução suíça. Poderá ter de fazer um exame teórico e/ou prático. O Office cantonal des véhicules (OVJ) [Serviço Cantonal de Veículos] fornece-lhe todas as informações a esse respeito.

## O exame teórico de condução

Se quiser tirar a carta de condução prática, tem de passar primeiro num exame teórico. Tem de responder a algumas perguntas. No cantão do Jura, é possível fazer o exame teórico em francês, alemão, italiano e inglês. O Office cantonal des véhicules (OVJ) [Serviço Cantonal de Veículos] dá-lhe todas as informações.

## Exame prático de condução

Depois de passar no exame teórico, é-lhe concedida uma carta de condução de estudante. É aconselhável ter aulas de condução com um instrutor profissional. O instrutor informá-lo-á quando estará pronto para fazer o exame prático de condução.

## Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)

[www.bonjour-jura.ch/pt/mobilidade/carta-de-conducao](http://www.bonjour-jura.ch/pt/mobilidade/carta-de-conducao)